

Groenland, J. 1859. L'*Himantophyllum cyrtanthiflorum*. *Revue Horticole: journal d'horticulture pratique*. 1859: 258-260.

Translation by Greig Russell.

L'HIMANTOPHYLLUM CYRTANTHIFLORUM.

Nous avons récemment donné dans ce recueil une figure et une description de l'*Himantophyllum miniatum*¹, dans laquelle nous faisons remarquer que cette Amaryllidée était très-voisine du *Clivia nobilis*.

En visitant quelques semaines plus tard le riche établissement horticole de M. Rougier-Chauvière, auquel nous avons emprunté nous emprunterons encore une grande partie des nouveautés que nous signalons à nos lecteurs, nous fûmes frappé de la beauté d'une plante du même genre marquée du nom d'*Himantophyllum cyrtanthiflorum*. C'est celle dont nous donnons aujourd'hui le dessin (fig. 65).

Les personnes qui connaissent le *Clivia nobilis* verront facilement que notre plante est un hybride de ce dernier et de l'*Himantophyllum miniatum*, et qu'on a peut-être eu tort de faire deux genres distincts des *Clivia* et des *Himantophyllum*. Il reste seulement à savoir laquelle des deux plantes a été fécondée par le pollen de l'autre, et peut-être ce secret sera-t-il gardé par l'heureux producteur de ce magnifique végétal.

Les exemples d'hybrides nés spontanément ne manquent pas dans la famille des Amaryllidées. Le genre *Narcissus*, entre autres, en fournit plusieurs qui ont été décrits dans la *Flore de France*, de MM. Grenier et Godron.

En examinant de près notre plante, nous trouvons en effet réunis en elle les caractères de ses deux parents. Les fleurs, qui ont la couleur et la grandeur de celles de l'*Himantophyllum miniatum*, sont cependant bien moins largement ouvertes et se rapprochent, par leur disposition inclinée et rabattue, par leurs pédicelles très-courts et leur nombre considérable, du *Clivia nobilis*. Les feuilles, qui dans l'*Himantophyllum miniatum* sont très-pointues, sont ici au contraire presque aussi obtuses que celles du *Clivia nobilis*. Enfin les ovaires sont globuleux comme dans cette dernière plante, tandis que l'*Himantophyllum miniatum* offre des ovaires allongés.

Le beau pied qui a servi de modèle à M. Riocreux, l'habile et si consciencieux dessinateur de la *Revue*, porte en ce moment plusieurs fruits à moitié mûrs. Les plantes qui sortiront de ses graines offriront peut-être les caractères des deux plantes mélangés en d'autres proportions. Toujours est-il que l'*Himantophyllum cyrtanthiflorum*, qui fleurit dans le courant du mois de mars, est une acquisition très-précieuse pour l'horticulture. Quant au traitement à lui donner, il ne diffère en rien de celui que nous avons indiqué dans la note sur l'*Himantophyllum*

HIMANTOPHYLLUM ×CYRTANTHIFLORUM.

We recently offered a description and a figure of *Himantophyllum miniatum*¹ in this work, in which we pointed out that this Amaryllid was a close relative of *Clivia nobilis*.

Some weeks later when visiting the horticulturally rich establishment of M. Rougier-Chauvière, from which we have borrowed and will yet borrow a great part of the innovations that we announce to our readers, we were struck by the beauty of a plant of the same genus labelled *Himantophyllum ×cyrtanthiflorum*. It is this plant which we illustrate here (fig. 65).

Those people who know *Clivia nobilis* will easily see that our plant is a hybrid of the latter with *Himantophyllum miniatum*, and that it has perhaps been wrong to separate *Clivia* and *Himantophyllum* as distinct genera. It only remains to know which of the two plants was fertilized by the pollen of the other, and perhaps this is a secret to be kept by the happy producer of this splendid plant.

Examples of spontaneously occurring hybrids have been seen in the family Amaryllidaceae. The genus *Narcissus*, inter alia, provides several which have been described in Grenier and Godron's *Flore de France*.

Indeed, on close examination of our plant, we find a combination in it of the characters of its two parents. The flowers, which have the colour and the size of those of *Himantophyllum miniatum*, are however less fully open; but approach *Clivia nobilis* in their inclined and down-turned arrangement, their very short pedicels and their considerable number. The leaves, which in *Himantophyllum miniatum* are very pointed, are in this plant almost as blunt as those of *Clivia nobilis*. Finally the globulous ovaries resemble those of the latter plant, whereas *Himantophyllum miniatum* presents elongated ovaries.

The beautiful inflorescence from which Mr. Riocreux, the most skilful and conscientious draughtsman of the *Revue*, drew the accompanying illustration bears at this time several half-ripe fruits. Perhaps the plants which will arise from these seeds may offer the characters of the two parent plants mixed in yet other proportions. Always it may be said that *Himantophyllum ×cyrtanthiflorum*, which flowers in the month of March, is a most invaluable acquisition to horticulture. As for the treatment to be given it, this does not differ in any point from anything which we have indicated in our notes on *Himantophyllum*

miniatum.

J. GROENLAND.

(1) Voir p. 125 (n^o du 1^{er} mars).

miniatum.

J. GROENLAND.

¹ See p. 125 (issue of 1st March [1859]).

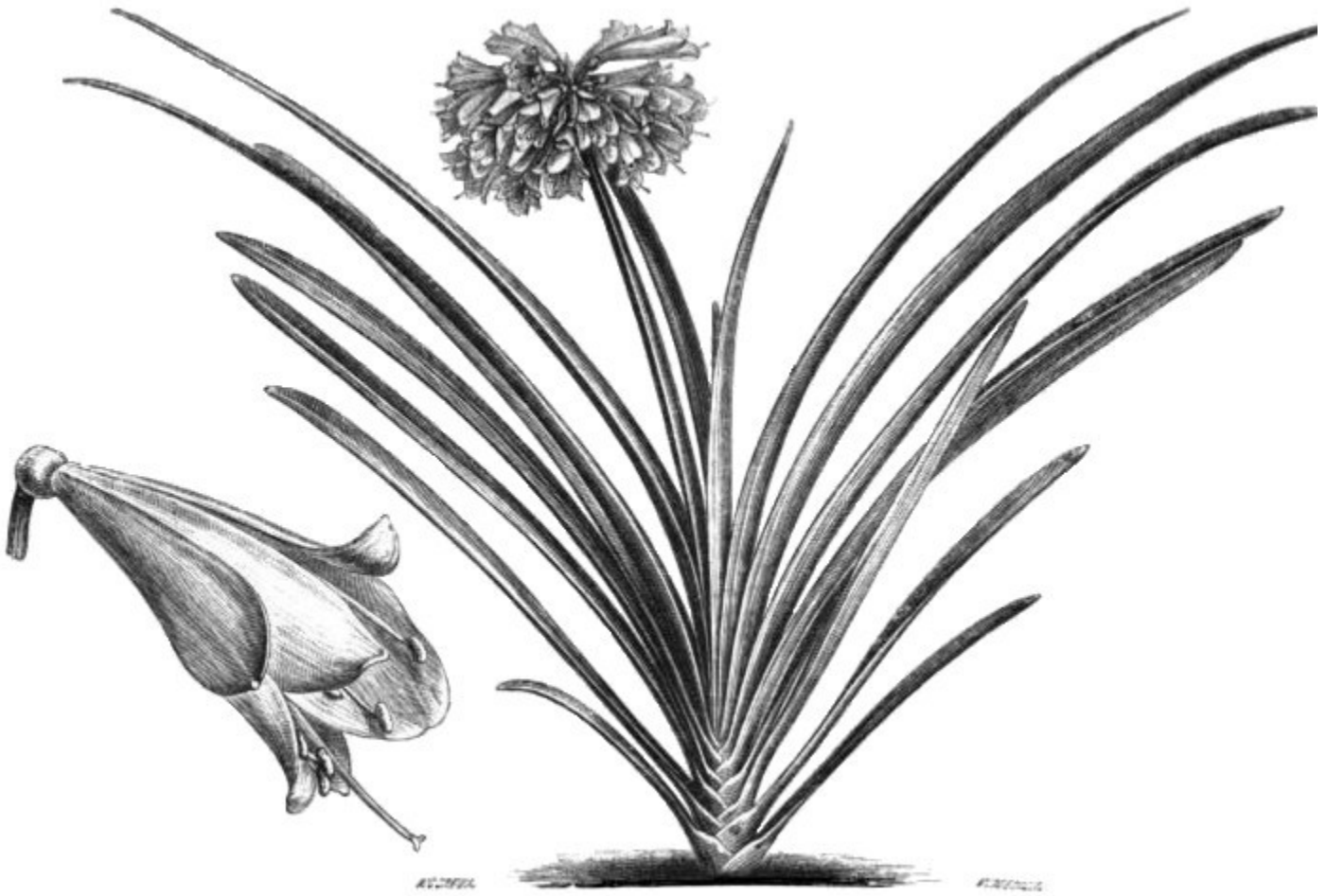


Fig. 63. The fine illustration of *Himantophyllum xcyrtanthiflorum* drawn by the French botanical artist, Alfred Riocreux (1820-1912), then illustrator for the *Revue horticole*.

© 2009 Greig Russell

"Valhalla", Osborne Lane,
Kommetjie,
7975 Western Cape,
Republic of South Africa.
grussell@absamail.co.za